

KRUPS



BeerTender®

1 SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen, mentalen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Gehen Sie Verantwortungsvoll mit Alkoholischen Getränken um.

Achten Sie immer auf das Haltbarkeitsdatum auf dem Fass.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.

Die Garantie gilt nicht für die Benutzung des Geräts in folgenden Bereichen:

- In Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern,
- auf Bauernhöfen landwirtschaftlichen Anwesen und durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- in Umfeldern wie Gästezimmern.
- durch Restaurants und ähnliche Einrichtungen mit Ausnahme des Einzelhandels.

Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie Sprays mit brennbaren Treibgasen.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Aus Sicherheitsgründen müssen Sie das Stromkabel unbedingt durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ersetzen lassen.

Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnis nur dann verwendet werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher verwendet

wird, und sie die impliziten Risiken verstehen.

Kindern dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

"Kinder sollten dürfen das Gerät nicht reinigen oder Instandhaltungsarbeiten an ihm vornehmen, außer wenn sie von einem verantwortungsvollen Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen. Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie; ein falscher Anschluss kann sich als gefährlich erweisen.

Bei unangemessener Verwendung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab und die Garantie erlischt. Verwenden Sie nur „Beer Tender compatible“ Fässer.

Verwenden Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, hitzebeständigen Oberfläche fern von Hitzequellen und Wasserspritzern.

Um Personen vor Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu schützen, vermeiden Sie, das Gerät, das Stromkabel oder die Stecker des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Greifen Sie das Stromkabel nie mit feuchten Händen. Stecken Sie den Stecker in Notfällen sofort aus der Steckdose aus.

Verwenden Sie die Anlage nicht ohne Tropfbehälter und Tropfgitter.

Leeren und reinigen Sie den Tropfbehälter täglich nach Verwendung der Anlage.

Stecken Trennen Sie die Anlage ab vom Stromnetz, wenn Sie sie nicht verwenden.

Stecken Trennen Sie die Anlage vor der Reinigung ab vom Stromnetz.

Reinigen Sie die Anlage nie in nassem Zustand und tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeit. Reinigen Sie die Anlage nie unter dem Wasserhahn.

Verwenden Sie nie Reinigungsmittel, um die Anlage zu reinigen. Reinigen Sie die Anlage nur mit weichen Schwämmen/ weichen Bürsten.

Wenn Sie sie länger nicht verwenden (Urlaub usw.), leeren und reinigen Sie die Anlage und stecken trennen Sie sie ab vom Stromnetz.

Eingriffe bei Betriebsanomalien, Reinigung und Wartung außerhalb des normalen Gebrauchsrahmens darf nur das Personal von zugelassenen Kundendienstzentren durchführen. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander und stecken Sie nichts in die Öffnungen.

Die Verwendung von nicht vom Gerätehersteller empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder Verletzungen führen.

Lassen Sie das Stromkabel nicht über eine Tischkante oder von einer Theke hängen und vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen und schneidenden Kanten.

Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen (Stolpergefahr). Berühren Sie das Stromkabel nie mit feuchten Händen.

Stellen Sie die Anlage weder auf einen Gasherd, einen Elektroherd oder in die Nähe ähnlicher Hitzequellen noch in einen geheizten Ofen.

Stellen Sie den Betriebsknopf auf OFF, bevor Sie die Anlage abstecken vom Stromnetz trennen; ziehen Sie dann den Netzstecker. Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.

Wenn Sie lange Verlängerungskabel verwenden, beachten Sie die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.

Wenn der Anlagenstecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie ihn durch ein zugelassenes Kundendienstzentrum ersetzen.

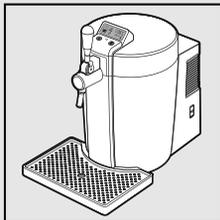
Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

| | |
|--|-----------|
| 1 - Sicherheitsbestimmungen | 3 |
| 2 - Allgemeine Informationen | 6 |
| Zum leichteren Lesen | |
| Umgang mit dieser Gebrauchsanleitung | |
| 3 - Technische Spezifikationen | 7 |
| 4 - Der richtige Gebrauch | 9 |
| Das BeerTender System | |
| Der Beertender Keg | |
| 5 - Die Vorbereitung des BeerTender Zapfgeräts 11 | |
| Kühlen des BeerTender Kegs | |
| Installation des BeerTender Zapfgerätes | |
| Elektroanschluss | |
| 6 - Bedienung des BeerTender | 13 |
| Einsetzen des BeerTender Kegs | |
| Das LCD-Kontrolldisplay | |
| Programmierung | |
| Die Geräusche am BeerTender Zapfgerät | |
| 7 - Bierzapfen | 17 |
| Schritt 1 – Vorbereiten des Glases | |
| Schritt 2 – Zapfbeginn | |
| Schritt 3 – Ihr Glas Bier | |
| Schritt 4 – Die Qualität Ihres Biers | |
| 8 - Reinigung | 18 |
| Reinigung nach alltäglichem Gebrauch | |
| Regelmäßige Reinigung | |
| 9 - Wartung | 20 |
| 10 - Kindersicherung | 20 |
| 11 - Entsorgung | 20 |
| 12 - Im Problemfall | 21 |



2 Allgemeine Informationen

Das BeerTender Zapfgerät dient ausschliesslich dem Zapfen von frischem Bier aus dem zugehörigen Behälter (BeerTender Keg genannt), der sich im Inneren des Gerätes plazieren lässt. Die Maschine mit seinem eleganten Design wurde für den häuslichen Gebrauch entwickelt und ist nicht für professionelle Dauerbenutzung geeignet.



Achtung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die zurückzuführen sind auf:

- * unsachgemäßen Gebrauch und Gebrauch zu Zwecken, für die das Gerät nicht vorgesehen ist;
- * Reparaturarbeiten, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt wurden;
- * Veränderung des Stromkabels;
- * Veränderung von Komponenten des Geräts;
- * die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen und -zubehör;
- * Versuche, sich Zugriff zum Inneren des Geräts zu verschaffen.

In diesen Fällen erlischt die Garantie.

Zum leichteren Lesen

Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit des Benutzers wichtigen Anleitungen. Halten Sie sich strikt an diese Hinweise, um Bedienungsfehler und schwere Verletzungen zu vermeiden! Der Verweis auf Illustrationen, Teile des Geräts oder Steuerelemente usw. wird durch Nummern oder Buchstaben gegeben; in diesem Fall wird auf die Illustration verwiesen.

Die zum Text zugehörigen Illustrationen befinden sich auf dem Umschlag, welchen Sie beim Lesen der Gebrauchsanleitung am Besten aufgeschlagen lassen.

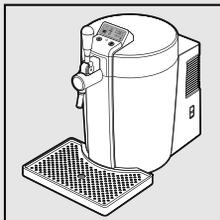


Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die für einen besseren Betrieb der Maschine zu beachten sind.

Umgang mit dieser Gebrauchsanleitung

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem sicheren Ort auf und machen Sie sie allen Personen zugänglich, die das Gerät benutzen.

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Anleitung gar nicht oder nur ungenügend behandelt sind, an die Beertender Hotline: 00800-Beertender / 00800 - 233 783 63 oder auf der zugehörigen Internetseite www.beertender.at.



3 Technische Spezifikationen

| | |
|---------------------------------|--|
| Nennspannung | 220-240V |
| Nennleistung | 80 W |
| Energiezufuhr | 50Hz |
| Isolierklasse | II |
| Kühlklasse | SN |
| Gehäusematerial | Thermoplastischer Kunststoff |
| Abmessungen (B x H x T) (mm) | 300 x 452 x 494 (419 ohne die Tropfschale) |
| Gewicht | 6,02 kg. (5,5 kg. ohne die Tropfschale) |
| Kabellänge | 1,4 m |
| Bierbehälter | BeerTender Keg |
| Kontrollanzeige | Oben auf dem Deckel |
| Betriebsbedingungen | bei 80% relativer Luftfeuchte min. 12°C - max. 30°C |
| Sicherheits- vorrichtungen | Rückschlagventil Luftleitung Druckschalter am Luftkreislauf Hitzeschutz Elektrischer Schutz (Sicherungen) |

Änderungen von Konstruktion und Ausführung aus Gründen des technologischen Fortschritts vorbehalten.

Das Gerät entspricht den EU-Bestimmungen 89/336/EEC (Durchführungsbestimmung 476 vom 04/12/92) betreffend die elektromagnetische Verträglichkeit.

Strom führende Teile nie mit Wasser in Berührung bringen:
Gefahr von Stromschlag!

Bestimmungszweck

Das BeerTender Zapfgerät wurde ausschließlich zum Zapfen von Bier für den Hausgebrauch konstruiert.

In dem BeerTender Zapfgerät dürfen nur Original BeerTender Kegs verwendet werden.

Bevor man das BeerTender Keg einsetzt, ist das auf der Etikette des Kegs angebrachte Haltbarkeitsdatum zu



kontrollieren; nach Ablauf des angegebenen Datums das Keg nicht mehr einsetzen und benutzen.

Es ist verboten, das Zapfgerät zu anderen Zwecken und mit anderen Behältern, als den oben genannten zu verwenden.

Technische Änderungen durch den Kunden und jeder unsachgemäße Gebrauch sind wegen der damit verbundenen Gefahren verboten!

Das Zapfgerät darf nur von Erwachsenen, die im Vollbesitz ihrer geistigen und körperlichen Kräfte sind verwendet werden

Reinigung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung unbedingt am An/Ausschalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

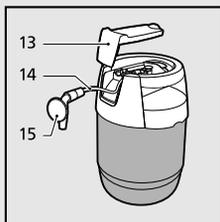
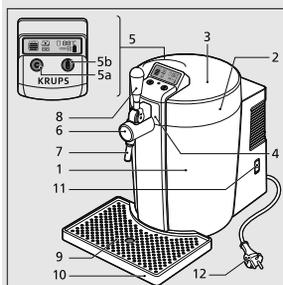
Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden, selbst wenn es ausgeschaltet oder ausgesteckt ist!

Bitte beachten Sie, dass zu viel Staub die Kühlleistung Ihres BeerTender beeinflussen kann. Es ist möglich, dass Staub über das Ventilationsgitter auf der Rückseite des BeerTender in das Gerät eindringen kann. Wir empfehlen mit einem Staubsauger mit Fugendüse regelmäßig diese Stelle zu reinigen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihres BeerTender verlängert und die Kühlleistung bleibt auf Dauer konstant.

Eingriffsversuche im Inneren der Maschine sind strengstens verboten.

Bei unsachgemäßer Reinigung erlischt die Garantie!

Die Bestandteile des BeerTender



Das BeerTender Zapfgerät

1. BeerTender Zapfgerät
2. Kühlkammer
3. Deckel
4. Deckelgriff
5. LCD Kontrollanzeige
- 5.a. Reset-Taste
- 5.b. Taste zur Temperaturprogrammierung
6. Zapfhahn-Griffblende
7. Ausschankröhrchen
8. Zapfhahn-Griff
9. Tropfblech
10. Tropfschale
11. An/Ausschalter
12. Stromkabel mit Stecker

BeerTender Keg

13. Schutzkappe
14. Zapfhahnschlauch
15. Zapfhahn

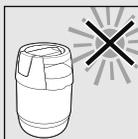
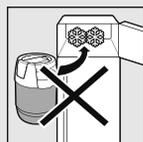
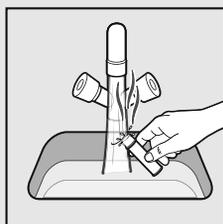
4 Der richtige Gebrauch

Das BeerTender System



Für ein optimal gezapftes Bier muss man zwei Grundregeln beachten: die Biertemperatur und die Hygiene.

1. Kühlen Sie das BeerTender Keg vor, um eine übermäßige Schaumbildung zu verhindern. Verwenden Sie immer ein vorgekühltes Keg. Das Bier im Keg hat die optimale Trinktemperatur erreicht, wenn das OK-Zeichen (6-8°C), das auf dem Temperaturaufkleber ersichtlich ist, die gleiche Farbe wie das dunkelblaue Temperaturfeld hat. Bei Verwendung eines warmen BeerTender Kegs entwickelt sich beim Zapfen zuviel Schaum.
2. Reinigen Sie das Zapfgerät nach jedem Gebrauch. Bier ist ein Naturprodukt und kann verderben. Halten Sie daher Ihr Zapfgerät immer sauber, damit die Qualität des Biers nicht nachlässt und um die Bildung von Gerüchen zu vermeiden (siehe 'Reinigung'). Das Ausschankröhrchen sollte bei jedem Einsetzen eines neuen BeerTender Kegs, die Tropfschale und das Tropfblech nach jeder Verwendung gereinigt werden.



Warnung: Setzen Sie den BeerTender Keg keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, um seine Überhitzung zu vermeiden.

3. Heben Sie das Zapfgerät immer nur am unteren Rand des Gerätes an.



Warnung: Heben Sie das Zapfgerät nicht am Zapfhahn-Griff oder am Stromkabel an.

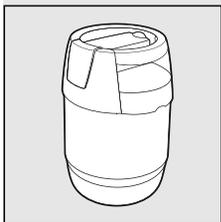


KRUPS

Der Beertender Keg

Versichern Sie sich vor dem Einsetzen des BeerTender Kegs, dass dieses gekühlt ist. Wenn das Keg nicht ausreichend gekühlt wurde, bildet sich beim Zapfen des Biers zu viel Schaum.

Seien Sie darauf gefasst, dass das erste Glas, das Sie aus einem neu eingelegten Keg zapfen, fast nur Schaum enthält. Bei Bier vom Fass in einer Bar tritt genau das gleiche Phänomen auf!



Im BeerTender Keg kommt ein patentiertes System zur Lagerung und Ausgabe von Bier zum Einsatz. Das Bier befindet sich in einer luft- und flüssigkeitsdichten Einlage, die wiederum von einem BeerTender Keg eingeschlossen wird. Durch Anwendung von Luftdruck zwischen der Einlage und dem BeerTender Keg wird das Bier wie benötigt unter Druck gesetzt und ausgegeben. Bei diesem System muss dem Bier kein zusätzliches Kohlendioxyd zugeführt werden. Der Hauptvorteil liegt darin, dass die Bierqualität nach dem Anschluss viel länger erhalten bleibt (bis zu 30 Tagen).



Wichtiger Hinweis Vor Einsetzen des BeerTender Kegs in das Zapfgerät das Haltbarkeitsdatum seitlich am Behälter kontrollieren; das Datum gilt bei Aufbewahrung des BeerTender Kegs bei Raumtemperatur.



Bei einem neuen BeerTender Keg ist die Schutzkappe immer mit einem Aufkleber versiegelt. Dadurch werden Qualitäts- und Hygienestandards von BeerTender garantiert. Die Schutzkappe kann entsorgt werden.

Für den BeerTender Keg existiert ein Rücknahmeverfahren. Die Rückgabe des BeerTender Kegs wird erleichtert, wenn der Zapfhahnschlauch und der Zapfhahn des Kegs nach dem Gebrauch wieder auf dem Keg fixiert werden.



Warnung: Behälter steht unter Druck. Nicht schütteln oder fallen lassen. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 30°C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

5 Die Vorbereitung der BeerTendersystems



Im Interesse der eigenen Sicherheit und deren Dritter halten Sie sich genauestens an die in Kap. 3 aufgeführten "Sicherheitsbestimmungen".

Kühlen des BeerTender Kegs

Verwenden Sie immer ein vorgekühltes BeerTender Keg. Die beste Trinktemperatur liegt bei 4-6°C. Wenn ein wärmeres BeerTender Keg verwendet wird, ist der Geschmack weniger erfrischend, und beim Zapfen des Bier entwickelt sich zu viel Schaum. Der Temperaturaufkleber auf dem BeerTender Keg zeigt an, wann die richtige Trinktemperatur erreicht ist. Bei der richtigen Temperatur wird die Farbe des OK Zeichens (√) so dunkelblau wie das Temperaturfeld.

Es gibt zwei Möglichkeiten, das BeerTender Keg zu kühlen:

1. Kühlen des BeerTender Kegs im BeerTender Zapfgerät (siehe 'Bedienung des BeerTender'). Bei einer Umgebungstemperatur von 23°C dauert das Kühlen etwa 15 Stunden.
2. Kühlen des BeerTender Kegs im Kühlschrank. Je nach Kühlschrank und Kühlschrankfüllung kann dies etwa 6 bis 12 Stunden dauern.



Tipp: Bewahren Sie stets ein zusätzliches BeerTender Keg im Kühlschrank auf. So haben Sie immer ein gut gekühltes und einsatzbereites Keg.



Warnung: Kühlen Sie Ihr BeerTender Keg nicht in der Tiefkühltruhe. Genau wie eine Glasflasche kann ein BeerTender Keg in der Tiefkühltruhe platzen. Außerdem sinkt die Qualität des Biers, sobald es einmal gefroren war.



Installation des BeerTender Zapfgerätes

Die Originalverpackung wurde zum Schutz der Maschine entwickelt und realisiert.

Es wird empfohlen, sie für einen eventuellen späteren Transport aufzubewahren.

Entnehmen Sie das BeerTender Zapfgerät der Verpackung, und stellen Sie es auf eine ebene, trockene, saubere und genügend grosse Oberfläche; der Raum muss eine Temperatur über 12°C und bis max. 30°C haben; Bei niedrigeren Umgebungstemperaturen bringt das BeerTender Zapfgerät das Bier zum Gefrieren.

Installieren Sie die Tropfschale und das Tropfblech, indem Sie sie einfach vor dem Gerät platzieren. Vergewissern Sie sich, dass die Schale richtig angebracht und positioniert ist.



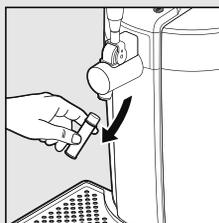
Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizquellen oder der direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. Die Raumtemperatur darf 30°C nicht überschreiten.



Tipp: Die Tropfschale ist während der Verwendung regelmäßig zu leeren und zu spülen. Wenn das BeerTender Zapfgerät nicht in Betrieb ist, kann die Tropfschale entfernt und an einem anderen Ort gelagert werden. Somit sparen Sie Platz.

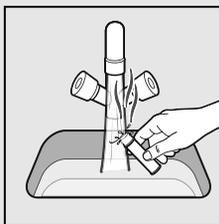


Warnung: Die Tropfschale ist auf eine ebene Oberfläche zu stellen und darf nicht über die Abstellfläche hinausragen.



Nach der Installation des BeerTender Zapfgerätes ist die Reinigung des Ausschankröhrchens durchzuführen. Dieses Röhrchen ist das einzige Geräteteil, das direkt mit Bier in Berührung kommt.

Das Ausschankröhrchen muss unbedingt vor dem ersten Gebrauch und mindestens bei jedem Anschluss eines neuen BeerTender Kegs gespült werden.



Zum Reinigen kann das Ausschankröhrchen herausgeschraubt werden.

Nachdem das Röhrchen gewaschen ist, wieder an seinen Platz einschrauben.

Elektroanschluss



Elektrischer Strom kann gefährlich sein! Halten Sie sich daher immer genauestens an die Sicherheitsbestimmungen.

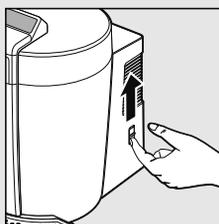
Das Zapfgerät muss an eine geeignete und richtig installierte Steckdose angeschlossen werden.

Die Spannung des Geräts wurde im Werk eingestellt. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild, das an der hinteren Seite des Geräts angebracht ist, entspricht.

Vor dem Anschließen des BeerTender Gerätes an das Stromnetz, kontrollieren Sie, ob der An/Ausschalter auf der rechten Seite auf „0“ steht.

Den Stecker in eine Steckdose mit geeigneter Spannung einstecken und das Gerät durch Umstellen des An/Ausschalter auf „I“ einschalten.

Nun beginnt die Volumenanzeige auf der Linken Seite des LED-Displays zu blinken. Dies hört auf, sobald ein BeerTender Keg in das Gerät eingesetzt wird.





Warnung: Lassen Sie nie einen BeerTender Keg im Zapfgerät, wenn dieses ausgeschaltet ist. Die Biertemperatur würde ansteigen und der Druck würde verlorengehen, was zu einem Verlust der Bierfrische führen könnte.

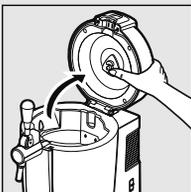
6 Bedienung des BeerTender

Einsetzen des BeerTender Kegs

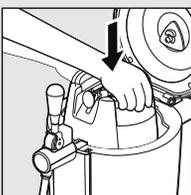


Hinweis: Das BeerTender Zapfgerät darf nur mit den dafür vorgesehenen BeerTender Kegs benutzt werden.

Das BeerTender Zapfgerät darf nur dann benutzt werden, wenn ein BeerTender Keg eingesetzt ist und der An/Ausschalter auf „I“ steht.

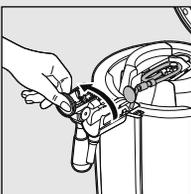


Wenn die LED-Kontrolldisplay auf der Oberseite des Deckels aufleuchtet, bedeutet das, dass das Gerät angeschaltet ist.



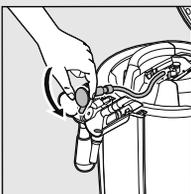
Das BeerTender Zapfgerät beginnt sofort, wenn der An/Ausschalter auf "I" gestellt wird, mit der Kühlung der Innenkammer.

Zum Öffnen des Beertender Zapfgeräts betätigen Sie die Entriegelungsmechanik hinter dem Zapf-Griff (siehe Abbildung). Danach öffnen Sie den Deckel, bis Sie den Anschlag spüren.



Hinweis: Den Deckel nicht über seinen festgelegten Weg hinaus aufdrücken, er könnte sonst beschädigt werden.

Sobald der Deckel vollständig geöffnet ist, kann der BeerTender Keg eingesetzt werden, wie in der Abbildung gezeigt wird.

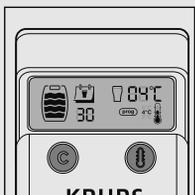
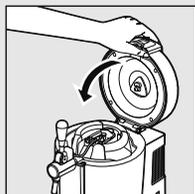
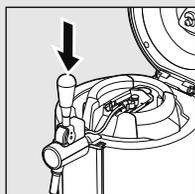
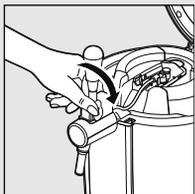
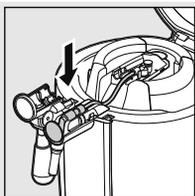


Entfernen Sie die Schutzkappe von der Oberseite des BeerTender Kegs und entsorgen Sie diese.

Öffnen Sie die Zapfhahn-Griffblende mit einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn.



Tipp: Die Zapfhahn-Griffblende kann zur Reinigung entfernt werden.



Nehmen Sie nun den Zapfschlauch des BeerTender Kegs und legen ihn in die dafür vorgesehene Schiene am Gerät ein, so dass der Kontakt zwischen Zapfschlauch des BeerTender Kegs und des Ausschankröhrchens vom BeerTender Gerät hergestellt ist.

i Tipp: Wenn der BeerTender Keg aus dem Gerät entnommen wird, kann der Zapfschlauch und Zapfhahn wieder auf dem BeerTender Keg befestigt werden.

Schließen Sie die Zapfhahn-Griffblende mit einer Drehung im Uhrzeigersinn.

Versichern Sie sich, dass der Zapfhahn vertikal steht. Schließen Sie den Deckel vorsichtig, und stellen Sie sicher das er eingerastet ist.

Das BeerTender Zapfgerät beginnt sofort mit dem Pumpvorgang, um den richtigen Druck im BeerTender Keg aufzubauen, damit das Bier gezapft werden kann.

Das LCD-Kontrolldisplay

Oben auf dem Gerät befindet sich ein großes LCD-Display, auf dem Sie wichtige und nützliche Informationen ablesen können.

Auf der linken Seite der Anzeige befinden sich:

a. die Volumenanzeige

Das Volumen des BeerTender Kegs wird in 4 Stufen angezeigt. Die 4 Stufen erscheinen, wenn das Fässchen ganz voll ist und sie verschwinden nach und nach, wenn sich das Fässchen leert. – Die letzte verbleibende Stufe beginnt zu blinken, wenn sich nur noch ein paar Glas Bier in dem Fässchen befinden. Dies gibt Ihnen die Möglichkeit, frühzeitig ein neues Fässchen zum Einlegen in das Gerät vorzubereiten.

- b. Die noch verbleibende Anzahl der Tage vor dem Ende der 30-Tage-Frische-Garantie nach dem Anstich.

Die Anzahl der Tage im Kalender zeigt den bei 30 Tagen beginnenden Countdown. Wichtig: Für die Frische des Fässchens wird nur garantiert, wenn das Fässchen nach dem Anstich kühl gehalten wird.

Auf der rechten Seite der Anzeige befinden sich:

- c. Die Temperaturanzeige

Die Temperaturanzeige zeigt die innerhalb des Geräts gemessene Temperatur des Biers an.

- d. Die programmierte Wunschtemperatur

Die Programmieranzeige zeigt die eingestellte Temperatur des Biers an. Der Standardwert ohne Programmierung liegt bei 4°C.

- e. Trinkfertig-Anzeige

Das Glas-Symbol zeigt an, dass das Bier die programmierte Temperatur erreicht hat.



Programmierung:

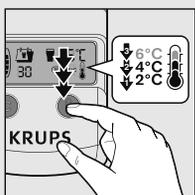
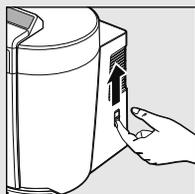
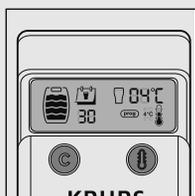
Bei Ihrem BeerTender Zapfgerät haben Sie die Möglichkeit, die Temperatur Ihres Bieres zu wählen und zu programmieren.

Die Biertemperatur kann auf 2, 4 oder 6°C eingestellt werden.

Zum Einstellen der Programmierung Ihres Geräts müssen die nachfolgenden beschriebenen Schritte durchgeführt werden:

1. Schalten Sie das Gerät am An/Ausschalter auf der rechten Seite des Geräts ein.
2. Drücken 1 bis 3 Mal Sie die Taste auf der rechten Seite der Kontrollanzeige, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.
3. Das Gerät reguliert die Temperatur entsprechend der letzten Einstellung.
4. Die Regulierung beginnt sofort nach der Einstellung.
5. Führen Sie die in Kapitel 6 – Bedienung des Beertenders - beschriebenen Schritte durch.
6. Sobald Ihr Bier die gewünschte Temperatur erreicht, erscheint das Trinkfertig-Symbol auf der Anzeige.
7. Sobald das Symbol erscheint, können Sie sich ein erfrischendes Bier zapfen.

Ihr Gerät speichert das noch verfügbare Volumen an Bier und den Frischestatus des Kegs. Um diese Funktion aufrecht zu erhalten, müssen Sie das Gerät nur angesteckt lassen.



KRUPS

Diese Funktion ermöglicht es, das Keg aus dem Gerät zu nehmen und dieses auszuschalten, wenn es eine zeitlang nicht in Betrieb genommen werden soll.

In diesem Fall sollte das offene Keg im Kühlschrank aufbewahrt werden.



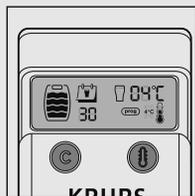
Wichtig: Nach dem Anstich muss das Bier in dem Fässchen innerhalb von 30 Tagen getrunken werden.

Wenn Sie das Gerät wieder einschalten und das Keg erneut einlegen, hat das Gerät das verbleibende Biervolumen sowie die Anzahl von Tagen, die es noch getrunken werden kann, im Speicher.



Wenn Sie ein neues, volles Keg einlegen, wird dies von dem Gerät automatisch registriert. Auf der Anzeige erscheinen 4 Volumenstufen sowie 30 Tage im Kalenderbereich.

Die Angaben bezüglich Volumen und Frische sind nicht genau, wenn es zu Engpässen in der Stromversorgung kommt, wenn das Gerät ausgesteckt wird oder wenn ein anderes, bereits geöffnetes Keg in das Gerät eingelegt wird.



Mit der Reset-Funktion können alle früheren Messungen gelöscht und ein neues Keg eingelegt werden. In diesem Fall wird die Biertemperatur auf die Standardtemperatur 4°C eingestellt. Um die Reset-Funktion des Geräts zu aktivieren, drücken Sie die Taste auf der linken Seite der Kontrollanzeige.

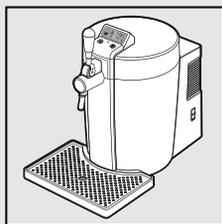
Die Geräusche am BeerTender Zapfgerät

Beim BeerTender Gerät gibt es zwei Funktion, die Geräusche erzeugen: die Kühlung und der Druckaufbau.

Kühlung

Das BeerTender Zapfgerät besitzt ein Kühlsystem, das die Temperatur des BeerTender Kegs regelt. Dazu gibt es zwei Kühlstufen:

1. Standby-Kühlung, die in der Regel unter normalen Umgebungsbedingungen eingesetzt wird. Dabei ist das Kühlgebläse kaum zu hören.
2. Aktive Kühlung, die dann einsetzt, wenn die Temperatur des Kegs und der Kühlkammer zu hoch ist. Sobald der BeerTender Keg auf die richtige Temperatur abgekühlt ist, schaltet das Zapfgerät wieder auf den Standby-Kühlungs-Modus um.



Druckaufbau

Das BeerTender Zapfgerät ist mit einer Pumpe ausgestattet, die den Druck im BeerTender Keg zur Wahrung der Bierqualität und für die Bierausgabe aufrecht erhält. Es gibt drei Fälle, bei denen die Pumpe anläuft:

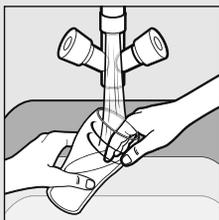
1. Nach Schließen des Deckels und eingesetztem Keg: Die Pumpe baut den korrekten Druck auf;
2. Beim Zapfen von Bier: In diesem Fall läuft die Pumpe sofort an (bei einem leeren BeerTender Keg erst später oder überhaupt nicht);
3. Beim Standby-Betrieb: Zur Wahrung der Bierqualität hält die Pneumatik des BeerTender Zapfgeräts den Druck auf dem richtigen Niveau; wenn nur wenige Gläser Bier gezapft werden, läuft die Pumpe durchschnittlich 3 oder 4 Mal pro Tag.

7 Bierzapfen



Hinweis: Immer das am BeerTender Keg angegebene Haltbarkeitsdatum des Biers kontrollieren. Das BeerTender Keg nur bis zu diesem Datum benutzen.

Schritt 1 – Vorbereiten des Glases



Zum perfekten Zapfen eines schönen Biers benötigt man unbedingt ein sauberes, frisch gespültes Bierglas.

Spülen Sie das Glas mit frischem kaltem Wasser (je kälter, desto besser), bevor Sie Bier zapfen.



Tipp: Verwenden Sie Ihre Biergläser möglichst nur für Bier. Manche Getränke – z.B. Milch – hinterlassen einen geringen Rückstand im Glas, der die Schaumbildung behindert.

Schritt 2 – Zapfbeginn



Halten Sie das Glas schräg unter das Zapfgerät (siehe Abbildung). Die Ausschankröhrchen-Mündung nicht mit dem Glas in Berührung bringen, sonst kann unter Umständen zuviel Schaum entstehen.

Den Zapfgriff mit einer entschiedenen Bewegung um 45 Grad nach vorne ziehen; das Bier in das Glas zapfen.

Sobald das Bier/Schaumkrone den Glasrand erreicht, halten Sie das Glas gerade und schließen den Hahn mit einer entschiedenen Bewegung.



Tipp: Nach dem Einsetzen des BeerTender Kegs in das BeerTender Zapfgerät ist es ganz normal, dass beim Zapfen des ersten Glas Biers zuviel Schaum entsteht. Falls dies der Fall sein sollte, lassen Sie das Glas auf der Tropfschale stehen. Wenn sich der Schaum gesetzt hat, kann Bier nachgefüllt werden.



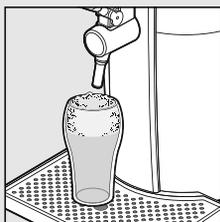
Tipp: Wird der Zapfhahn-Griff nur leicht/langsam betätigt, bildet sich mehr Schaum. Man kann mehrere Biere hintereinander zapfen, wenn der Zapfhahn-Griff offen bleibt. Nach dem ersten Bier kann es sein, dass das Bier dann langsamer läuft.

Schritt 3 – Ihr Glas Bier

Stellen Sie das Glas auf das Tropfblech, und warten Sie, bis sich der Schaum gesetzt hat.

Schritt 4 – Die Qualität Ihres Biers

Benutzen Sie zur Verbesserung des Zapfergebnisses Gläser mit ähnlichen Formen, wie auf dem Foto gezeigt.



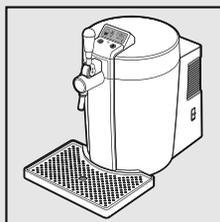
Ein gut gezapftes Bier erkennt man an folgenden Merkmalen:

1. Die Schaumkrone ist zwei Fingerbreit hoch;
2. der Schaum muss gleichmäßig an der Wand des Glases und mit dem Bier verbunden sein;
3. ein kristallklares Bier, in dem sich an der Glaswand CO₂-Bläschen bilden;
4. einer Temperatur von 6-8°C (im Glas).

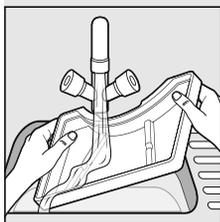


Tipp: Zur Vermeidung einer übermäßigen Schaumbildung verwenden Sie immer ein vorgekühltes BeerTender Keg und ein sauberes mit kaltem Wasser ausgespültes Glas.

8 Reinigung



Für das BeerTender Zapfgerät gibt es drei verschiedene Reinigungsphasen:
Reinigung nach alltäglichem Gebrauch, Reinigung beim Einsetzen eines neuen BeerTender Kegs und regelmäßige Reinigung.



Reinigung nach alltäglichem Gebrauch

Die Tropfschale und das Tropfblech sollten nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

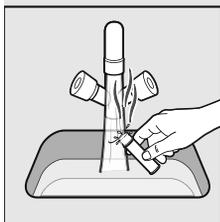
Die Tropfschale sollte nur nach Entfernung des Tropfbleches geleert werden; die Tropfschale muss beim normalen Gebrauch des BeerTender Zapfgerätes wieder angebracht werden.



Tipp: Spülen Sie die Tropfschale gründlich mit warmen Wasser und einem milden Spülmittel. Die Tropfschale lässt sich auch ganz einfach im Geschirrspüler reinigen.



Warnung: Benutzen Sie nie aggressive Mittel, Essig, Säuren, Verdünner oder Benzin.

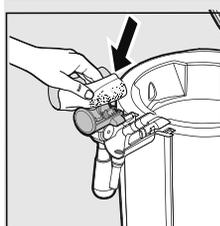


Reinigung beim Einsetzen eines neuen BeerTender Kegs

Beim Anschluss eines neuen BeerTender Kegs sollte das Ausschankröhrchen gesäubert werden. Es ist das einzige Geräteteil, das direkt mit Bier in Berührung kommt. Daher ist es unerlässlich, es regelmäßig zu spülen oder im Geschirrspüler zu reinigen.



Tipp: Die Metall- und Kunststoffteile des Ausschankröhrchens sind dauerhaft miteinander verbunden und stellen kein Hygieneproblem dar. Versuchen Sie nicht, sie voneinander zu trennen.



Der Zapfmechanismus kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Spülmittel gesäubert werden.



Tipp: Bei der Reinigung können Wattestäbchen helfen.



Warnung: Versuchen Sie nie, den Mechanismus mit einem spitzen oder scharfen Gegenstand zu säubern, da es sich hier um ein Präzisionsteil handelt, das so beschädigt werden kann.

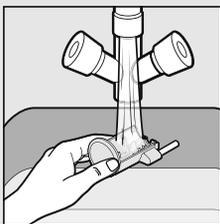


Regelmäßige Reinigung

Die Kühlkammer sollte regelmäßig gesäubert werden. Dazu können Sie ein feuchtes Tuch und ein mildes Spülmittel verwenden.



Warnung: Füllen Sie die Kühlkammer nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten auf, da das Gerät auf diese Weise dauerhaft beschädigt werden kann. Benutzen Sie nie

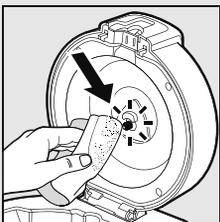


aggressive Mittel, Essig, Säuren, Verdüner oder Benzin. Die Zapfhahn-Griffblende kann entfernt werden. Dazu öffnen Sie sie und ziehen sie heraus. Nach Ausbau der Blende spülen Sie sie mit warmen Wasser und einem milden Spülmittel.



Warnung: Reinigen Sie die Zapfhahn-Griffblende nie im Geschirrspüler, da sie sich sonst eintrüben könnte und nicht mehr glänzend ist. Benutzen Sie nie aggressive Mittel, Essig, Säuren, Verdüner oder Benzin.

9 Wartung

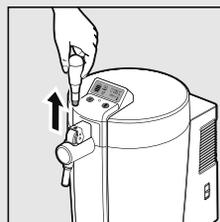


Falls Sie bemerken, dass die Pumpe im Standby-Betrieb unregelmäßig oder häufiger als üblich anläuft, kann es sein, dass das Dichtventil verschmutzt ist. Das Problem lässt sich durch das Reinigen des Dichtventils oder bei starker Verschmutzung/Beschädigung durch das Ersetzen mit einem neuen Ventil beheben. (ein Ersatzventil liegt der Original Verpackung bei)



Warnung: Reinigen Sie das Dichtventil nie mit Alkohol.

10 Kindersicherung



Um eine unbeabsichtigte Ausgabe von Bier durch kleine Kinder zu verhindern, können Sie den Zapfhahn-Griff entfernen.

Zur Entfernung des Zapfhahn-Griffs vergewissern Sie sich, dass er senkrecht steht, dann ziehen Sie ihn einfach nach oben ab.

11 Entsorgung



Diese Kennzeichnung gibt an, dass dieses Produkt in der ganzen EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um

Umweltschäden oder Gesundheitsschäden von Menschen durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, muss es auf verantwortliche Weise recycelt werden, um die nachhaltige Wiederverwendung von materiellen Ressourcen zu fördern. Verwenden Sie zum Zurückschicken des gebrauchten Geräts die Rückgabe- und Sammelsysteme oder treten Sie mit dem Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, in Kontakt. Er nimmt das Gerät zurück und kümmert sich um sein umweltfreundliches Recycling.

12 Im Problemfall

| Das Problem | Mögliche Ursachen | Mögliche Lösungen |
|--|---|---|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | Das Gerät ist nicht ans Stromnetz angeschlossen. | Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und schalten Sie es ein. |
| Der Hahn des BeerTender Kegs befindet sich nicht in der Zapfeinheit. | Der Hahn des BeerTender Fässchens wurde von Hand betätigt. | Stellen Sie den Hahn des BeerTender Fässchens in seine ursprüngliche Position zurück. |
| Sie können die Zapfhahn Griffblende nicht schließen. | Der Zapfschlauch oder Zapfhahn des BeerTender Kegs ist nicht richtig eingelegt. | Entfernen Sie den Zapfschlauch oder Zapfhahn des BeerTender Kegs aus dem Gerät und setzen Sie ihn dann erneut ein (siehe Kapitel 6 – Bedienung des BeerTender). |
| Der Deckel des BeerTender Geräts lässt sich nicht schließen. | Die Zapfhahn Griffblende wurde nicht richtig geschlossen. | Schließen Sie die Zapfhahn Griffblende richtig. Der Griff des Zapfhahns muss sich in vertikaler Position befinden. |
| Es wird kein Bier gezapft. | Das Gerät ist ausgeschaltet. | Schalten Sie das Gerät an. |
| | Das BeerTender Keg ist leer (die letzte Stufe der Volumen - anzeige blinkt). | Setzen Sie ein neues BeerTender Keg ein. |
| | Es befindet sich kein Keg im BeerTender Gerät (die 4 Stufen der Volumenanzeige blinken). | Setzen Sie ein Keg in das BeerTender Gerät ein. |
| | Der Griff des Zapfhahns des BeerTender Geräts ist nicht richtig eingesetzt/ positioniert. | Setzen Sie den Zapfhahn richtig ein oder positionieren Sie ihn richtig. |

| | | |
|--|---|--|
| Es entsteht zu viel Schaum, wenn man mit dem BeerTender Gerät Bier zapft (siehe auch Kapitel 7: Bierzapfen). | Das BeerTender Keg hat nicht die richtige Zapf-Temperatur erreicht. | Warten Sie, bis das BeerTender Keg die richtige Temperatur erreicht hat. Achten Sie auf die Temperaturanzeige auf der Kontrollanzeige Ihres BeerTender Geräts. |
| | Das BeerTender Keg wurde geschüttelt. | Warten Sie 4 Stunden, bevor Sie erneut Bier zapfen. |
| | Sie bewegen den Griff des Zapfhahns zu langsam. | Ziehen Sie den Griff fest und schnell so weit wie möglich nach unten. |
| Das Bier fließt zu langsam. | Der Griff des Zapfhahns ist nicht ganz geöffnet. | Machen Sie den Hahn ganz auf. |
| Das BeerTender Gerät gibt warmes Bier ab. | Das BeerTender Keg wurde nicht lange genug im Kühlschrank gekühlt und hat deshalb nicht die richtige Trinktemperatur erreicht. | Kühlen Sie das BeerTender Keg etwa 12 Stunden lang im Kühlschrank. |
| | Das Bier wurde gezapft, bevor es die richtige Trinktemperatur erreicht hat (siehe Temperaturanzeige). | Lassen Sie das BeerTender Keg lang genug in dem Gerät abkühlen. |
| Auf der Temperaturanzeige auf der Kontrollanzeige wird die eingestellte Temperatur nie erreicht (nur B95) | Das BeerTender Gerät ist einer zu hohen Temperatur oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt (siehe ebenfalls Kapitel 5 Die Vorbereitung des BeerTendergeräts). | Benutzen Sie das Gerät in geschlossenen Räumen und stellen Sie es in einen Raum, in dem die Temperatur 30°C nicht übersteigt. |

| | | |
|--|--|---|
| Die Kontrollanzeige zeigt eine steigende Temperatur an. | Es wurde ein warmes Keg in ein kaltes Gerät eingelegt. | Warten Sie, bis das BeerTender System den Effekt der Temperaturveränderung kompensiert hat. |
| Die Pumpe des Geräts läuft auch wenn kein Bier gezapft wird. | Das Dichtventil im Deckel ist beschädigt oder muss gereinigt werden. | Reinigen Sie das Dichtventil mit warmem Wasser und einem weichen Tuch. Wenn das Problem nicht verschwindet, muss die Dichtung ausgewechselt werden (eine Ersatzdichtung wird mitgeliefert). |

DEUTSCH

Österreich
Die Schweiz

00800 2337 8363
0800 233 783

www.beertender.at
www.beertender.ch